

Schwalbacher Zeitung



44. JAHRGANG NR. 18 3. MAI 2017 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 3. Mai: Sprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburg von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Donnerstag, 4. Mai: Vortrag „Shakespeare und kein Ende“ um 19.30 Uhr im Gemeindehaus der katholischen Pfarrgemeinde in der Badener Straße.

Freitag, 5. Mai: Sprechstunde des Seniorenbeirates von 11 bis 12 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus.

Freitag, 5. Mai: Gottesdienst „11 x Kirchnacht“ mit Pfarrverband „Die Schwarzen Löcher“ um 21 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde.

Samstag, 6. Mai: Flohmarkt von 14 bis 16 Uhr in der Georg-Kerschensteiner-Grundschule.

Samstag, 6. Mai: Reperatur-Café von 10 bis 13 Uhr im Café Blaupause.

Sonntag, 7. Mai: Vernissage im Waldhaus Arboretum

Sonntag, 7. Mai: Arboretum Krimi-Tour um 14 Uhr am Waldhaus im Arboretum.

Montag, 8. Mai: Blutspendetermin von 15.30 Uhr bis 20.30 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde.

Montag, 8. Mai: Jazz am Montag mit „Echoes of Swing“ um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Dienstag, 9. Mai: Vortrag „Die gotische Kathedrale“ um 19.30 Uhr im Gruppenraum 7/8 im Bürgerhaus.

Politik

Mittwoch, 3. Mai: Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt um 18 Uhr an der Brücke am Ende des Mittelwegs mit einer Waldbegehung mit Revierförster Martin Westenberger.

Donnerstag, 4. Mai: Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Sport

Sonntag, 7. Mai: Heimspiel des FC Schwalbach gegen den SG Nassau Driedenbergen um 15 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Stadtbücherei

Mittwoch, 3. Mai: Bilderbuchnachmittag mit „Emma und der halbe Hund“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Donnerstag, 4. Mai: Portugiesisch-Stammtisch um 19.30 Uhr im Frauentreff.

Freitag, 6. Mai: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr.

Freitag, 6. Mai: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Montag, 8. Mai: Treffen der Behinderten-Selbsthilfe um 15 Uhr im katholischen Gemeindehaus St. Martin.



Eiskalte Schwimmer. Christoph Schmalz und Anja Kromm waren die ersten, die am Montag die Saison im Schwalbacher Naturbad eröffneten. Die Wassertemperatur lag bei sportlichen 12,8 Grad, draußen war es noch einmal 0,2 Grad kälter. Bis zum 30. September ist das Bad jetzt geöffnet. Mehr zur neuen Badesaison lesen Sie auf Seite 3.

Foto: mag

210 Schwalbacher Firmen nahmen an der Standortumfrage der Wirtschaftsförderung teil

Mehr Austausch gewünscht

Im vergangenen Herbst wurden erstmals die mehr als 1.000 in Schwalbach gemeldeten Unternehmen befragt, was sie von ihrem Standort halten. Jetzt hat die städtische Wirtschaftsförderung die Ergebnisse vorgestellt.

Im Ergebnis erhielt der Wirtschaftsstandort eine Durchschnittsnote von 2,3. Dabei erzielte der Einzelhandel mit 2,0 die beste und das Gewerbegebiet Camp-Phönix-Park mit 2,7 die schlechteste Bewertung. Deutlich zu erkennen war, dass die Bewertung in den Segmenten besser ausfiel, in denen sich Formate zur kontinuierlichen Kommunikation zwischen der Stadt, den Unternehmen und dem Gewerbeverein etabliert haben. Die vergleichsweise schlechte Bewertung im Camp-Phönix-Park ergibt sich vor allem daraus, dass das Gewerbegebiet besonders von den infrastrukturellen Defiziten während der Stoßzeiten morgens und abends an den Verkehrsknotenpunkten rund um Eschborn betroffen ist.

Die Beurteilung des Wirtschaftsstandorts, vor allem aber die von den Unternehmen ausgewählten und formulierten Erwartungen, Wünsche und

ihre Kritik, liefern nach Ansicht von Katja Harder de Farfan von der Wirtschaftsförderung eine „wertvolle Basis für die künftige Ausrichtung der Arbeit in den Bereichen Stadtmarketing und „Wirtschaftsförderung“. Mit deutlichem Abstand landeten „infrastrukturelle Verbesserung“ und „Veranstaltungen zum Informationsaustausch und Netzwerken“ auf den Plätzen eins und zwei der wichtigsten Erwartungen an die Stadt. Die Tatsache, dass der Wunsch nach „Angeboten aus Einzelhandel und Gastronomie“ dicht gefolgt von Informationen zum „Freizeit- und Kulturangebot“ die Plätze drei und vier belegten zeigt laut Katja Harder de Farfan, dass das Interesse der Unternehmen am Standort durchaus vorhanden ist. Auf den Plätzen fünf und sechs landeten „Unterstützung bei der Wohnungssuche für Mitarbeiter“ und die „Vermittlung von Gewerbe- und Büroflächen“.

Ein wichtiger Schritt zur Verbesserung des Standorts ist die innere und äußere Erschließung des Gewerbegebiets „Am Kronberger Hang“. Wie berichtet sollen in den nächsten Jahren die beiden Enden der Straße verbunden und die Kreuzungen in das Gewerbegebiet leistungsfähiger gemacht werden. Das umfangreiche Projekt, das Schwalbach gemeinsam mit dem Land Hessen realisiert, soll bis 2020 fertiggestellt sein.

Eine weitere Maßnahme nach Auswertung des Umfrageergebnisses war die Einführung des Schwalbacher Business-Treffs. Nach der erfolgreichen Premiere im Februar, an der mehr als 50 Firmen teilnahmen, sollen die Treffen künftig regelmäßig stattfinden. Zentraler Punkt der Veranstaltung war die Vorstellung und das gegenseitige Kennenlernen der Schwalbacher Betriebe. Vom Einzelunternehmer bis zum global agierenden Konzern waren Vertreter verschiedenster Branchen und Betriebsgrößen zum gegenseitigen Austausch gekommen.

Insgesamt nahmen mit 21 Prozent überdurchschnittlich viele Firmen an der Standortumfrage teil. Bürgermeisterin Christiane Augsburg: „Wir danken allen Unternehmen, die sich an der Umfrage beteiligt haben. Wie wir aus vergleichbaren Untersuchungen wissen, kann man mit diesem Rücklauf wirklich zufrieden sein.“

In der Rheinlandstraße

Steinewerfer

Ein Einfamilienhaus in der Rheinlandstraße wurde am Abend des vergangenen Donnerstags von unbekannten Tätern mit Steinen beworfen.

Dabei gingen gegen 22 Uhr zwei Fensterscheiben zu Bruch, wobei ein Schaden in Höhe von rund 350 Euro entstand. Die Eschborner Polizei erstattet Strafanzeige gegen Unbekannt und nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen. pol

Montag Jazz im Bürgerhaus

„Echoes of Swing“

Am Montag, 8. Mai, findet um 20 Uhr das Konzert von „Echoes of Swing“ im Rahmen der Reihe „Jazz am Montag“ im großen Saal des Bürgerhauses statt.

Zwei Bläser, Schlagzeug und Piano kommen bei „Echoes of Swing“ zum Einsatz. Ohne jede museale Nostalgie schöpfen die vier Musiker beherzt aus dem riesigen Fundus des swingenden Jazz von Bix bis Bop, von Getz bis Gershwin. Das Ensemble gehört zur Spitze der klassischen Jazzszene. Eintrittskarten kosten 18,75 Euro und sind erhältlich unter www.ticket-regional.de, beim Bastelgeschäft Schließmann und im Reisecafe „SelectedTravel“. red

Wieder Unfall im Limes-Tunnel

Lastwagen bleibt hängen

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Dienstagvormittag zum Limestunnel gerufen, da wieder einmal ein Lkw den Klingelbalken im Limestunnel angefahren hatte.

Der Klingelbalken hing einseitig auf die Fahrbahn und wurde durch die Feuerwehr demontiert und auf den städtischen Bauhof gebracht. Später wurde die Feuerwehr nochmals durch das Bauamt der Stadt an die Unfallstelle gerufen, da weitere Schäden an der Tunneldecke erkennbar waren. Durch die Feuerwehr wurden lose Teile der Brandschutzverkleidung im Tunnel demontiert damit sich diese nicht durch den Fahrtwind weiter lösen. ffw

Stadt Schwalbach am Taunus

500 Euro Belohnung!

In der Nacht von Mittwoch auf Donnerstag, 6. April 2017, wurden im Einkaufszentrum am Marktplatz zahlreiche Schaufensterscheiben zerstört.

Die Stadt Schwalbach am Taunus hat eine Belohnung von 500 Euro für sachdienliche Hinweise, die zur Ergreifung der Täter führen, ausgesetzt.

Entsprechende Hinweise bitte an die Polizeistation in Eschborn, Telefon 06196/9695-0.

Sammlerin sucht...
... Pelze jeglicher Art, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren sowie alles aus Omas Zeiten; Haushaltsauflösungen. Zahlbar und fair. Tel. 06196 / 7860216

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Schreibwaren

Anslan

Nicht nur das Wetter ist Glückssache ...

Uhrenbatterien-Wechsel

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren

Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69

Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Lotto-Toto

DONNER WETTER

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



Mittwoch
bewölkt



Donnerstag
wechselhaft



Freitag
heiter-wolkig



Samstag
heiter



Sonntag
heiter-wolkig

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	03.05.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	07.05.	P	09.45 Uhr	Sonntagsmesse
			18.00 Uhr	Maandacht
Mi	10.05.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Werktagmesse

Termine**St. Pankratius**

montags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis,	P	04.05.	15.00 Uhr: Offener Behinderten Treff
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis	M		15.30 Uhr: Frauengruppe St. Martin
mittwochs	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis	M	08.05.	19.30 Uhr: RWS-Singen
	17.30 Uhr: Jugend-Musikgruppe	P	09.05.	12.30 Uhr: Mittagstisch
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe			
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis			
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindefest im Pfarrsaal			

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	04.05.	14.00 Uhr	Senioren-gymnastik (Gertrud Witt)
Fr.	05.05.	21.00 Uhr	11x Kirchennacht - Luther-Rock Blues und Rock in der Kirche eigene und gecoverte Songs mit dem Pfarr-Trio „Schwarze Löcher“ aus Sachsen mit Imbiss – Eintritt frei, um Spenden wird gebeten Gottesdienst mit Abendmahl (Pfrin. Christine Gengenbach)
So.	07.05.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate
Mo.	08.05.	10.00 Uhr	DRK Blutspendetermin
		15.30 Uhr	Elterntalk – Eltern im Austausch
Di.	09.05.	19.30 Uhr	Offener Singkreis für Jung und Alt
Mi.	10.05.	18.00 Uhr	Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Fr	05.05.	18.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl zur Konfirmation (Birgit Reyher)
Sa	06.05.	14.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst (Birgit Reyher)
So	07.05.	10.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst (Birgit Reyher)
		10.00 Uhr	Kindergottesdienst
Mo	08.05.	15.00 Uhr	Frauenhilfe
Mi	10.05.	15.00 Uhr	Seniorenrunde
		19.30 Uhr	Vortrag Dr. Martin Fedler-Raupp Martin Luther - vom Mönch zum Reformator

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So	07.05.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Bernd Schneider) mit gemeinsamen Abendmahl parallel Kinderbetreuung
-----------	---------------	------------------	--

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	07.05.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Ann-Christin Schmidt) Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	--

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 86404 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 /
 HK III, dienstags Tel.: 7613577

www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Schüler bekommen spannende Einblicke in die MINT-Berufe**„Girl's Day“ bei Procter & Gamble**

● **Rund 150 Mädchen im Alter von 12 bis 15 Jahren haben sich beim diesjährigen „Girls' Day“ an den Standorten von Procter & Gamble über berufliche Perspektiven in den sogenannten MINT-Berufen informiert. Auch im Schwalbacher Forschungszentrum waren zahlreiche Mädchen zu Gast.**

Der „Girls' Day“ ist Teil des globalen Engagements von P&G für die Gleichstellung und Förderung von Frauen und bie-

tet ein Forum, bei dem Mädchen, einen wichtigen Schritt bei der Berufsfindung auch jenseits klassischer Rollen- und Berufsbilder machen können.

An den Standorten Schwalbach und Kronberg nahmen 55 Mädchen am diesjährigen „Girls' Day“ teil. Sie führten Labortests im Pampers- und Always-Labor durch, besuchten einen Workshop zum Thema „Von der Idee zum Produkt“ oder löten einen Schmetterling in der Ausbildungswerkstatt.



Auch in den Labors der Pampers- und Always-Forschung in Schwalbach sahen sich die Mädchen um. Foto: P&G



Und immer sind da Spuren deines Lebens,
 Gedanken, Bilder und Augenblicke.
 Sie werden uns an dich erinnern,
 uns glücklich und traurig machen
 und dich nie vergessen lassen.

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mutter,
 unserer Oma und Schwiegermutter

Erna-Maria Schneider

* 23.09.1927 † 08.04.2017

Frank, Conny, Klara und Julian Schneider

Die Trauerfeier findet am 12. Mai 2017 um 11.00 Uhr
 am Waldfriedhof/Schwalbach mit anschließender Urnenbeisetzung statt.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**

**W. STEFFENS
 & SOHN
 Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
 TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

GRABMALE

Steinmetz-
 und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-
NEUENHAIN
 Hauptstr. 21 · Tel. 06196/21549
www.steinmetz-pyka.de

Immer mittwochs
 lokal informiert.

Schwalbacher Zeitung Unsere Stadtzeitung.



Gabriele Vöth
 Fachgeprüfte
 Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
 Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft**Reichmann**

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen
 Natur- und Alternativbestattungen
 Erledigungen aller Formalitäten
 Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.St.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
 Tel.: 0 61 96/14 46





Schwalbacher Spitzen

Vorne mit dabei



Am Sonntag wird in Frankreich gewählt und viele schauen mit einem guten Gefühl über die Grenze. Denn wie in fast allen Staaten Europas einschließlich Deutschland gibt es auch bei unseren Nachbarn viele, die die europäische Einigung nicht wichtig, wenn nicht gar überflüssig finden. Doch das Herumbosseln in kleinen Nationalstaaten kann angesichts einer zunehmenden Globalisierung keine Alternative sein. Vielleicht ist die EU in ihrer heutigen Form nicht die beste Idee, ein politisch vereinigtes Europa ist es

aber allemal. Schön ist es da, dass von Frankfurt aus mit „Pulse of Europe“ nun endlich eine Gegenbewegung zu den Schneckenhausverkriechern entstanden ist. Und noch schöner ist, dass Schwalbach vorne mit dabei ist. Bei der jüngsten Demo am Sonntag konnte man jedenfalls – über alle Parteigrenzen hinweg – erstaunlich viele Schwalbacher auf dem Goethe-Platz antreffen. Hoffentlich werden es noch mehr, damit das Thema Europ endlich den Stellenwert bekommt, den es verdient und braucht. Lasst uns Europa wieder großartig machen!

Matthias Schlosser

Naturbad öffnete am Montag trotz niedriger Temperaturen

Noch kälter als das Leitungswasser

Das war nur etwas für die ganz Harten: Ganze 12,8 Grad Wassertemperatur zeigte die elektronische Anzeige im Naturbad an, als am Montag der Startschuss in die neue Saison gegeben wurde. Einige Schwimmer ließen sich vom kalten Wasser aber nicht abhalten.

Christoph Schmalz und Anja Kromm waren um Punkt 10 Uhr die ersten, die zum „Anbaden“ ins Naturbad in der Wilhelm-Leuschner-Straße gekommen waren. Bei einer Lufttemperatur von 12,6 Grad und 12,8 Grad Wassertemperatur wurde der Badezugang jedoch auf vier beziehungsweise zwei Längen begrenzt. Nicole Kreiner öffnete ihren Kiosk und Schwimmmeister Markus Ramm und sein Team freuen sich auf die Bade-gäste der Saison 2017.

Das Naturbad ist nun bis zum 30. September täglich von 10 Uhr bis 20 Uhr geöffnet. Und wenn es mal nicht so warm ist, wie man es eigentlich gerne zum Baden hat, bietet das Schwalbacher Schwimmbad noch mehr als Wasser. Es ist auch ein attraktiver Spiel- und Sportplatz. Für Kinder gibt es einen großen Sandspielplatz mit Spielgeräten aus Holz, auf dem auch gematscht werden kann. Jugendliche und Erwachsene können sich über ein Beachvolleyballfeld, einen Bolzplatz und zwei Tischtennisplatten freuen. Und schließlich lädt die Liegewiese schon im Frühsommer zum Sonnenbad ein. Schattenspendende Sonnenschirme kann man mieten. Neu sind vier Sonnensegel, die an Plansch- und

Nichtschwimmerbecken aufgespannt werden und die künftig für schattige Plätze auf der Liegewiese sorgen.

Was Öffnungszeiten und Eintrittspreise betrifft, bleibt in der neuen Saison bleibt alles beim Alten. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 3 Euro (Tageskarte), 30 Euro (Elferkarte) und 75 Euro (Saisonkarte). Kinder und Jugendliche (ab dem vollendeten sechsten bis zum vollendeten 18. Lebensjahr) bezahlen 2 Euro (Tageskarte), 20 Euro (Elferkarte) und 45 Euro (Saisonkarte).

Dieselben Beträge wie für Kinder und Jugendliche gelten auch für die „ermäßigte Karte“. Von dieser profitieren Schüler, Auszubildende, Studierende, Schwerbehinderte, Absolventen des „Freiwilligen Sozialjahres“, Inhaber der Ehrenamtskarte, Bezieher von Arbeitslosengeld II oder Sozialhilfeleistungen und Senioren ab dem 65. Lebensjahr.

Gruppen, das heißt eines oder mehrere Kinder in Begleitung Erwachsener bis zu fünf Personen, können das Bad für 8 Euro nutzen. Bis zu ihrem sechsten Geburtstag haben Kinder freien Eintritt ins Naturbad. Schwalbacher Familien mit Kindern bis 18 Jahren, die soziale Hilfen beziehen, kann auf Antrag beim Sozial- und Jugendamt (Zimmer 216, Telefon 804-148) der Stadtverwaltung der Eintritt ins Naturbad erlassen werden. Dies gilt jedoch ausschließlich für den Erwerb einer Saisonkarte (45 Euro). In diesem Fall muss nur die erste Karte, die ein Familienmitglied erwirbt, bezahlt werden, jede weitere gibt es dann umsonst.

Kleinanzeigen

Ffm-Sossenheim: 1 Zi.-Wohnung, DG, 27 qm, Wohnraum mit Parkett, kleine Küche, Bad, Miete EUR 230,- zzgl. Nk. + Kaut., ab 15.5. oder später von privat zu vermieten. Tel. 0152/06030732

2 Zi.-Wohnung in Schwalbach zu vermieten, ca. 51 qm, 5 Min. zur S-Bahn, Aufzug, Balkon, Keller, Kabel-TV, Stellplatz, EUR 500,- + Nk. + Kaut. Angebote erbeten unter Chiffre 171801 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach

Zu verkaufen: 4 Gartenklappstühle + 2 Gartenliegen, 1 Damen-Fahrrad, Tel. 06196/85600

Zuverlässige deutschsprachige Hilfe für Haushalt und Betreuung eines 9-jähr. Jungen in gepf. Privathaushalt in Schwalbach gesucht. Arbeitszeit 20-25 Std. pro Woche, wochentags ab 15 Uhr, Führerschein von Vorteil. E-mail: haushaltshilfe_schwalbach@gmx.de

Ruhiger Frührentner (54 J.) sucht ruhiges Zimmer zur Untermiete in Sulzbach, Schwalbach oder Sossenheim, mögl. ab 1.6. oder früher, Tel. 01575/3538006

Ortsgericht hat geöffnet

Sprechstunde

Das Ortsgericht Schwalbach führt am heutigen Mittwoch von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Zimmer 300 im Rathaus seine nächste Sprechstunde durch.

Darüber hinaus ist das Ortsgericht an gleicher Stelle am Freitag, 5. Mai, von 7 Uhr bis 9.30 Uhr geöffnet. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich.

Schwalbacher Frauentreff

Spanisch für den Urlaub

Am morgigen Donnerstag startet ein neuer Spanisch-Kurs für Anfängerinnen und leicht Fortgeschrittene im Frauentreff.

Der Sprachkurs findet immer donnerstags von 16.30 Uhr bis 18 Uhr statt. Damit der Städtetrip nach Barcelona oder der Urlaub auf Ibiza noch erlebnisreicher wird, sind Sprachkenntnisse von großem Nutzen. Auf die speziellen Bedürfnisse von Spanienreisenden richtet Soledad Onate den Sprachkurs aus. Der Einstieg in den Sprachkurs ist jederzeit möglich.

Anmeldungen nimmt Gundula Lohmann-Pabst unter der Telefonnummer 86288 entgegen. Die Kursgebühren für den achteiligen Kurs betragen 48 Euro.

2-3 Büroräume (ca. 60 qm) in Schwalbach/Ts. gesucht.

schneider consulting
s.knarf@web.de

FLOH- & TRÖDEL-MÄRKTE

Sa., 06.05. u. Ffm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 11.05.17 Jahrhunderthalle,
Parkplatz B, Pfaffenwiese
Sa., 06.05.17 Ffm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr
Frühzeitentrum,
Am Martinschen
So., 07.05.17 Ffm.-Rödelheim, 10 – 16 Uhr
Metro,
Guerickestraße 10
So., 07.05.17 Hattersheim, 10 – 16 Uhr
Globus,
Heddingheimer Straße 22
Di., 09.05.17 Eschborn, 08 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Camp Phönix
Elly-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de



Auf dem Markplatz verteilen die Grünen Eimer, Kartoffeln, Erde und Naturdünger. Foto: Baumann

70 Schwalbacher machen beim Kartoffelwettbewerb der Grünen mit – Erntetag im September

Wer hat die dicksten Kartoffeln?

Die Grünen haben am Samstag den ersten Schwalbacher Kartoffelwettbewerb gestartet. Sie wollen damit auf die Möglichkeiten des Urban Gardening aufmerksam machen. Auf dem Marktplatz gab es am „Pflanztag“ Eimer, Erde, Naturdünger und natürlich Saatkartoffeln.

Außerdem gab jeder Teilnehmer seiner „Mutterkartoffel“ einen persönlichen Namen. Neben „Magdalena“ und „Zoe“ wurden von den Balkongärtnern auch Namen wie „Gerald“ und „Wolfgang“ vergeben, womit klar ist, dass man durchaus auch von der „Vaterkartoffel“ reden

darf. Als Saatkartoffel hatten die Grünen die Sorte „Linda“ ausgesucht, die symbolisch für einen gewonnenen Kampf um die Freiheit des Saatguts steht.

„Wir waren von der großen Resonanz sehr beeindruckt“, meinte Thomas Nordmeyer, der den Wettbewerb federführend organisiert hatte und am Pflanztag vor allem beim Füllen der Erde in die Eimer unterstützt hat. An die 70 Teilnehmer sind dabei, fast eine Tonne Erde und Kies wurden verteilt und nach eineinhalb Stunden waren exakt mit dem letzten Teilnehmer auch die die Vorräte zu Ende.

„Es war schön, am Rande auch das eine oder andere kurze Ge-

spräch mit den Leuten zu führen“, so Thomas Nordmeyer weiter. Häufiges Thema sei das immer weniger werdende Grün in Schwalbach gewesen. „Viele freuen sich, dass wir mit unserer Initiative das städtische Grün wieder etwas mehr in den Fokus heben“, erklärte Thomas Nordmeyer. „Da wollen wir dranbleiben. Wir werden uns auch für das öffentliche Grün etwas einfallen lassen.“

Der Erntetag für den Kartoffelwettbewerb wird am Sonntag, 17. September, sein. Neben den Teilnehmern sind natürlich auch Gäste herzlich eingeladen, an diesem Tag den Gewinner zu feiern.

red

Christa Jung
Oberräder Gemüseexpertin
Kundin seit 1991

www.facebook.com/frankfurterSparkasse

frankfurter-sparkasse.de

Knackig

„Meine Kunden wollen immer alles knackig frisch. Gerade als Gärtnerin weiß ich: Was richtig wachsen soll, muss mit viel Liebe gepflegt werden. Nur so fällt die Ernte gut aus. Damit das auch bei meinen Finanzen klappt, habe ich mir ein paar tüchtige „Erntehelfer“ angeschafft.“

Für gezieltes Wachstum.
Das 1822 Private Banking
der Frankfurter Sparkasse.

Seit 1822. Wenn's um Geld geht.

Frankfurter Sparkasse 1822

Frisches aus der Rhön

- Geflügel • Wild • Lamm
- Bio-Produkte • Geflügelwurst

Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt

Geflügel Petersen
Tel. 06652-73133

Reparaturen aller Fabrikate

- Inspektion - Service
- Elektrik, Klimaservice
- Bremsen, Auspuff
- Unfallinstandsetzung
- AU-Abnahme und HU

(durchgeführt durch externe Prüfingenieure einer amt. anerkannten Überwachungsorganisation)

Hauptstraße 119 = 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Alles für Ihren Garten

M. Richter
Mühlengraben 43
65760 Eschborn

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de



Aktion „Fair mit Freunden“: „Fairtrade Schwalbach“ unterstützt Kaffee- und Frühstücksrunden

Kostenlos Kaffee und Kekse



Jeder der kostenlosen Beutel enthält fair gehandelte Produkte im Wert von rund zehn Euro.

Foto: Fairtrade Schwalbach

● Eine besondere Aktion startet „Fairtrade Schwalbach“ im Mai.

Ab Montag, 8. Mai, können sich alle, die eine Kaffee- oder Frühstücksrunde mit Freunden und Bekannten veranstal-

ten möchten, kostenlos einen fair gefüllten Beutel mit Kaffee, Keksen und Schokolade abholen.

Die Schwalbacher Steuerungsgruppe hat nur einen Wunsch: Beim Frühstück oder Kaffeekränzchen soll auch über

das Thema Fairtrade geredet werden und die Gruppe sollte ein Foto von sich machen und der Fairtrade-Steuerungsgruppe zur Veröffentlichung schicken. „Wir wollen mit der Aktion für die Qualität von Fairtrade-Produkten und die Idee des fairen Handels werben“, sagt Julia Roshan-Moniri, die Sprecherin der Schwalbacher Fairtrade-Steuerungsgruppe.

Wer bei der Aktion „Fair mit Freunden“ mitmachen möchte, kann sich ab Montag, 8. Mai, während der Öffnungszeiten im Bastelgeschäft Schließmann am Marktplatz 8 für die Aktion anmelden und einen der kostenlosen Beutel mit Fairtrade-Produkte im Wert von rund zehn Euro mitnehmen. Jede Kaffeerunde sollte aus mindestens vier Personen bestehen und pro Kaffeekränzchen kann nur eine Tasche ausgegeben werden.

Schwalbach ist seit März 2016 offiziell Fairtrade-Stadt und setzt sich für den Fairtrade-Gedanken ein. Zahlreiche Geschäfte und Gastronomiebetriebe haben mittlerweile fair gehandelte Produkte im Angebot und bei öffentlichen Veranstaltungen der Stadt sowie in der Stadtverwaltung werden – sofern möglich – ebenfalls fair Produkte verwendet. red

Stadtverordnetenfraktion fordert Standortkonzept für Schulkinderhäuser, Feuerwehr und Bauhof

Grüne fürchten Fehlplanung

● Die Schwalbacher Grünen sprechen sich gegen eine maximale Bebauung des städtischen Grundstücks „Am Erlenborn 2“ neben der Geschwister-Scholl-Schule aus. Sie fordern außerdem ein grundsätzliches Standortkonzept für die städtischen Schulkinderhäuser, die Feuerwehr und den Bauhof.

Wie berichtet hat der Magistrat im Auftrag der Stadtverordnetenversammlung eine Studie erstellen lassen, wie viele Wohnungen auf Areal neben der Alt-Schwalbacher Grundschule maximal gebaut werden können. Wird das derzeitige Wohnhaus mit neun Wohnungen abgerissen, könnte danach dort ein Wohnblock mit 29 Einheiten entstehen. „Dass auch in Schwalbach neue Wohnungen gebaut werden sollen, ist gut und richtig“, sagt Grünen-Fraktionsvorsitzende Barbara Blaschek-Bernhardt. Es dürfe aber nicht dazu kommen, dass man darüber „alles andere außer Acht“ lässt.

Die Pläne für das Grundstück „Am Erlenborn“ sind ihrer Meinung nach „wenig überzeugend“. Die Wohnungen wären nach Einschätzung der Grünen „relativ teuer“ und die Vorgabe, an dieser Stelle auf geringer Fläche ausreichend Abstellplätze zu schaffen, sei nur schwer zu erfüllen. Zu einer Fehlplanung würde weiterer Wohnungsbau in unmittelbarer Nachbarschaft zu dem beengten Schulstandort Geschwister-Scholl-Schule dadurch, dass die Stadt in unmittelbarer Nähe der Grundschule eigentlich ein weiteres Schulkinderhaus bauen müsste.

Schon bisher konnten nach Meinung der Grünen die notwendigen Kapazitäten in gut erreichbarer Nähe zur Schule nur mit Mühe und auf vier Standorten verteilt bereitgestellt werden. Demnächst soll noch ein weiterer etwas entfernter Standort in der Schulstraße 17 hinzukommen. Perspektivisch stehe außer Frage, dass die Nachfrage nach Betreuung am Nachmittag weiterhin wächst.

Die Grünen fordern daher zunächst ein Standortkonzept für die Schulkinderhäuser, aber auch für die Feuerwehr und den städtischen Bauhof. Der jetzige Feuerwehrstandort werde wegen mangelnder Entwicklungsmöglichkeiten nämlich bereits ernsthaft in Frage gestellt und inzwischen sei auch ein möglicher Wechsel an den heutigen Standort des Bauhofs im Gespräch. Barbara Blaschek-Bernhardt: „Wir müssen hier über den Tag hinaus denken. Die Geschwister-Scholl-Schule Sportplatz jetzt schon aus allen Nähten. Da macht es keinen Sinn, an dem beengten Schulstandort auch noch normalen Wohnungsbau zu betreiben und immer weitere Schulkinderhausstandorte in deutlicher Entfernung neu zu begründen.“

In die Überlegungen sollte auch die Fläche „Am Flachsacker“ einbezogen werden, die ebenfalls mit Wohnhäusern bebaut werden soll. Bevor dieses Areal vollständig verplant wird, muss es nach Meinung der Grünen ein „zukunftsicheres Standortkonzept“ auch für die Feuerwehr und den Bauhof geben. red

Jungunternehmer erhalten Mietzuschüsse und Zugang zu Netzwerken – Bis August bewerben

Programm für Startup-Firmen

● Mit einem speziellen Förderprogramm will die Stadt Schwalbach Jungunternehmer nach Schwalbach holen. Unter anderem soll es ein kleines Gründerzentrum am Kronberger Hang geben.

In dem „Office-/Gründerzentrum Light“ soll Startups und Unternehmen mit nur geringem Raumbedarf die Möglichkeit geboten werden, in Schwalbach sesshaft zu werden. Als erster Schritt hierzu möchte die Stadt in diesem Jahr im Rah-

men eines kleinen Förderprogramms Startups mit einem innovativen, realisierbaren Businesskonzept und erfolgreichem Gründerteam die Möglichkeit zur Ansiedlung am Wirtschaftsstandort bieten.

Unterstützt und begleitet wird dieses Vorhaben vom Verein zur Förderung von Existenzgründungen. Der Verein bietet mittlerweile Orientierungsgespräche in neun Kommunen des Main-Taunus-Kreises an, unter anderem auch in Schwalbach. Er ist berechtigt, Gründungskonzepte zu prüfen und gege-

benenfalls dem Gründer die Tragfähigkeit seines Konzepts zu bescheinigen.

Neben einem Mietzuschuss im ersten Jahr erhalten die ausgewählten Jungunternehmer Hilfe bei der Suche nach geeigneten Räumlichkeiten und sie profitieren von bestehenden Netzwerken und Fördermöglichkeiten.

Interessenten für dieses Programm können sich bei der Wirtschaftsförderung der Stadt unter wifo@schwalbach.de bis zum 31. August bewerben. red

Buntes Programm

Spielmobil öffnet wieder

● Nach langer Pause ist es nun soweit: Das Spielmobil öffnet wieder seine Tore auf dem „Schiffspielplatz“. Das Team des Spielmobils lädt zur Wiedereröffnung alle Schwalbacher Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren ein.

An jedem Donnerstag von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr ist jedes Kind willkommen, Anmeldungen sind nicht nötig. Folgende Aktionen erwarten die Kinder: Am Donnerstag, 11. Mai, werden Obst und Gemüse gepflanzt. Laubsägearbeiten mit Hilfe von Schablonen stehen am Donnerstag, 18. Mai, auf dem Programm. Am Donnerstag, 25. Mai, sowie am Donnerstag, 1. Juni, bleibt das Spielmobil aufgrund der Feiertage geschlossen.

T-Shirts können am Donnerstag, 1. Juni, bemalt werden. Am Donnerstag, 8. Juni, werden Uhren aus Holz gestaltet. Eine Abschlussfeier mit Grillen, bei der auch Speckstein zu Schmuckstein verarbeitet werden kann, findet am Donnerstag, 22. Juni, statt.

Darüber hinaus stehen allen Kindern attraktive Brettspiele, ein Tischkicker und eine Tischtennisplatte zur Verfügung. Und die schönen Räume sind Treffpunkt zum Ausruhen, Quatschen, gerne auch mal zum gemeinsamen Backen und Kochen und Essen.

Vom 3. Juli bis einschließlich 11. August bleibt der Spielplatz aufgrund der Ferien geschlossen. Und am 17. August wird die Wiedereröffnung nach den Ferien gefeiert.

Für Fragen steht Kai Kreuzinger, hauptamtlicher Mitarbeiter der Stadt Schwalbach, zur Verfügung. Er ist im Rathaus unter der Telefonnummer 804 149 oder per E-Mail an kai.kreuzinger@schwalbach.de zu erreichen. red

Arbeitskreis Avrillé zeigte den Film „Frantz“ im Bürgerhaus

Film über leidvolle Kriegserfahrungen

● Wie seit vielen Jahren gab es am vergangenen Mittwoch wieder ein Filmangebot des Arbeitskreises „Städtepartnerschaft Avrillé-Schwalbach“ im Bürgerhaus. In diesem Jahr stand der Film „Frantz“ des Filmemachers Francois Ozon auf dem Programm.

Der Film spielt unmittelbar nach dem ersten Weltkrieg und handelt von den Verlusten und Zerstörungen, die dieser Krieg in Frankreich und Deutschland angerichtet hat. Anhand individueller Schicksale werden sowohl die Voraussetzungen als auch die leidvollen Folgen des Kriegs dargestellt. Dem Regisseur ging es dabei nicht nur um Einzelpersonen, sondern auch um die Beziehung der Nachbarländer Frankreich und Deutsch-

land, wie aus einem Interview hervorgeht, in dem Francois Ozon sagte: „Es war sehr wichtig für mich, die Geschichte von einem deutschen Standpunkt aus zu erzählen, gesehen mit den Augen derjenigen, die durch den Versailler Vertrag gemüht wurden. So konnte ich abbilden, wie Deutschland in dieser Zeit fruchtbarer Boden für den sich ausbreitenden Nationalismus wurde.“

Zu Beginn führte Dr. Ulrike Scholtz das Publikum in das Geschehen des Filmes ein. Sie wies auf die für den Regisseur typischen Elemente hin und gab Tipps für das Betrachten des Streifens. Bei der Nachbesprechung wurde von dem sehr interessierten Publikum immer wieder die beeindruckende Qualität des Films betont. red

SCHNELLE HILFE

- Polizei 110
- Feuerwehr/Rettungsdienst 112
- Polizeistation 06196-9695-0
- Wasserwerk „Am Erlenborn“ 533220
- Krankentransport: Zentrale Leitstelle MTK 06192-5095
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116117

APOTHEKEN-NOTDIENST

- A Apotheke am Westerbach, Kronberg
Westerbach Straße 23 06173-2025
- B Schloß-Apotheke, Kronberg
Friedrichstraße 69 06173-5119
- C Quellen-Apotheke, Bad Soden
Quellenpark 45 (Alleestraße 24) 21311
- D Löwen-Apotheke, Niederhochtadt
Hauptstraße 416 06173-62525
- E Burg-Apotheke, Königstein
Frankfurter Straße 7 06174-955650
- F Pinguin-Apotheke, Schwalbach
Avrillstraße 3 83722
- G Rats-Apotheke, Eschborn
Rathausplatz 16 42131
- H Hof-Apotheke, Kronberg
Friedrich-Ebert-Straße 16 06173-79771
- J Sonnen-Apotheke, Eschborn
Hauptstraße 74 41193
- K Taunus-Apotheke, Schwalbach
Friedrich-Ebert-Straße 4 86070
- L Kur-Apotheke, Bad Soden
Alleestraße 1 23605
- M Limes-Apotheke, Schwalbach
Marktplatz 23 779980
- N Central-Apotheke, Eschborn
Götzenstraße 47/55 42521
- O Apotheke im Real, Eschborn
Ginnheimer Straße 8-18 887997
- P Marien-Apotheke, Bad Soden
Königsteiner Straße 51 22308
- R St.-Barbara-Apotheke, Sulzbach
Hauptstraße 50 71891
- S Bahnhof-Apotheke, Eschborn
Berliner Straße 31-35 42277
- T Kur-Apotheke, Kronberg
Frankfurter Straße 15 06173-940980
- U Park-Apotheke, Kronberg
Hainstraße 2 06173-79021
- W Dreilinden-Apotheke, Neuhausen
Hauptstraße 19 22937
- X Thermen-Apotheke, Bad Soden
Am Bahnhof 7 22986
- Y Alte Apotheke, Königstein
Limburger Straße 1a 06174-21264

MAI 2017

- 1.-K 6.-P 11.-W 16.-C 21.-H 26.-N 31.-T
- 2.-L 7.-R 12.-X 17.-D 22.-J 27.-O
- 3.-M 8.-S 13.-Y 18.-E 23.-K 28.-P
- 4.-N 9.-T 14.-A 19.-F 24.-L 29.-R
- 5.-O 10.-U 15.-B 20.-G 25.-M 30.-S

Fair genießen in Schwalbach

Leckerer Kakao aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

Cocoba
Frühstückskakao mit Honig
von Geka

bei **SCHLIESSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

FAIRTRADE

Anspruchsvolle Tour des ADFC am Sonntag nach Rüsselsheim

Mit dem Fahrrad sportlich unterwegs

● Zwei Radtouren stehen beim ADFC Anfang Mai auf dem Programm.

Am heutigen Mittwoch, 3. Mai, lädt der ADFC zu einer mittelschweren, zwei- bis dreistündigen Feierabendtour mit Einkehr ein. Von Mai bis September finden jeweils am ersten und dritten Mittwoch im Monat Feierabendtouren zu einem Ausflugslokal in der Umgebung statt. Sie starten jeweils um 18 Uhr am Bad Sodener Bahnhof. Weitere Auskünfte erteilt Clemens Rabe per E-Mail an clemens.rabe@adfc-mtk.de oder unter der Telefonnummer 520333.

Eine anspruchsvolle Tour steht am Sonntag, 7. Mai, zum Brauhaus nach Haßloch auf dem Programm. Es wird über Höchst, Kelsterbach am Mainuferweg entlang nach Rüsselsheim-Haßloch geradelt. Dort wird zum Mittagessen im Brauhaus eingekehrt. Zurück wird vorbei am Flughafen Frankfurt nach Bad Soden geradelt. Der Streckenverlauf ist weitestgehend flach und umfasst 60 Kilometer. Start ist um 11 Uhr am Bad Sodener Bahnhof. Weitere Informationen gibt es bei Reinhard Niederberger per E-Mail an reinhard.niederberger@adfc-mtk.de oder unter der Telefonnummer 01512/3982744. red



MSG-Handballer kassieren klare Niederlage zum Saisonabschluss

Kein Happy-End

● Auch das letzte Spiel in der Abstiegsaison konnte die MSG Schwalbach/Niederhochtadt nicht für sich entscheiden, um wenigstens den vorletzten Platz noch zu erreichen. Das Team verlor verdient und überaus deutlich mit 19:40.

Die Mannschaft der Trainer Stani Nowak und Michael Ringmayer fand in keiner Minute des Spiels ein Mittel gegen die starke Abwehr der „HSG Main-Handball“ und stellte sich selbst zu zurückhaltend im Abwehrverband auf, so dass der Gegner leichtes Spiel hatte. Schnell geriet man mit 3:9 in Rückstand, um mit 7:20 in die Halbzeitpause zu gehen. Am Ende hieß es 19:40 und die Spieler der MSG Schwalbach/Niederhochtadt können sich noch bei ihren Torhütern Uhl und Rühl bedanken, dass die Niederlage nicht noch höher ausgefallen ist. Einer

der wenigen Spieler mit Normalform war in seinem letzten Spiel für die MSG Björn Loose mit sieben Treffern. Er wird der MSG in der nächsten Saison berufsbedingt nicht mehr zur Verfügung stehen.

Auch gehen die MSG und Trainer Stani Nowak getrennte Wege, für dessen kurzfristiges Engagement sich die MSG Schwalbach/Niederhochtadt jedoch bedanken will. Nachdem Wolfgang Knecht nach nur zwei Saisonspielen die Mannschaft und den Verein laut MSG „im Stich gelassen“ hatte, sprang Nowak kurzfristig in die Bresche.

Als Tabellenschlusslicht geht es nun in die Bezirksliga B, in der der Neuanfang für die MSG Schwalbach/Niederhochtadt gestartet werden soll. Junge Spieler aus der A-Jugend und eine Neuaufstellung der Mannschaft sind jetzt der erste Schritt, um langfristig wieder eine stabiles Team aufzubauen. red

Neuer Kurs der TG-Schwalbach-Judoabteilung zum Jubiläum

Wie sich Frauen selbst verteidigen

● Die Judo Abteilung der TG Schwalbach bietet im Mai einen Selbstverteidigungskurs für Frauen an.

Der Kurs für Frauen ab 16 Jahren findet an den Samstagen, 20. Mai, 10. Juni und 17. Juni jeweils von 15 Uhr bis 16.30 Uhr in der Jahnturnhalle statt. Der

Kurs kostet 20 Euro. Übungsleiter ist Polizeioberkommissar Christopher Müller, ein Einsatztrainer im Ausbildungsbetrieb der Polizei. Interessierte können sich bis Samstag, 6. Mai, bei Dieter Bacher per E-Mail an d.bacher@tgschwalbach.de oder unter der Telefonnummer 0151/23121945 anmelden. red

TC Schwalbach startet in die neue Freiluftsaison – Schüler waren bei Turnieren erfolgreich

Nachwuchs auf dem Sandplatz

● Nach Freigabe der Außenplätze und einem erfolgreichen Tag der offenen Tür ist beim TC Schwalbach die Wettkampfsaison 2017 gestartet.

Am vergangenen Wochenende begegneten sich die Juniorinnen der U10 in der Bezirksliga. Die Mannschaft vom TC Schwalbach zeigte gleich ihre volle Stärke und gewann mit 6:0 alle Spiele gegen den TC Bierstadt.

Beim „Duo Cup U9“ starteten das erste Mal die Nachwuchsspieler Moritz und Yago, setzten sich sofort gegen die anderen Teams durch und gewannen den Cup in der höchsten Schwierigkeitsklasse A.

Des Weiteren bot der TC Schwalbach ein Spaß-Doppeltturnier für alle Kinder des Vereins ab neun Jahren an. Dieses Turnier war bewusst kein Leistungsturnier, sondern sollte eine Möglichkeit sein, mit vie-



Kein Radlerwetter. Buchstäblich ins Wasser gefallen sind am Montag auch in Schwalbach zahlreiche Events zum Radrennen „Rund um den Finanzplatz Eschborn - Frankfurt“. Obwohl die Elite in diesem Jahr gleich fünfmal durch Schwalbach sprin-

tete, kamen kaum Zuschauer an die Tankstelle in der Sulzbacher Straße, wo normalerweise Hunderte die Straße säumen. Auch die Radprofis hatten mit der Witterung zu kämpfen. Vom Start bis zum Ziel machte der Regen keine Pause. Foto: Baumann

Nachwuchs-Judokas der TG Schwalbach erkämpften sich erste bis dritte Plätze – Vorbereitung auf die Bezirksbestenkämpfe

Erfolgreiche Judo-Bärchen aus Schwalbach

● Am vergangenen Wochenende fand in Hünfelden-Dauborn das achte Big-Bärchen-Turnier für die fortgeschrittenen Judokas der Altersklassen U11 und U14 und das zwölfte Bärchen-Turnier für die Anfänger der U10 statt.

Das sehr gut besuchte Turnier mit 150 Kämpfern am Samstag und 136 Kämpfern am Sonntag war für die U10- und U14-Judokas der TG Schwalbach eine gute Vorbereitung für die Bezirksbestenkämpfe, die am 14. Mai in Oberursel stattfinden.

Am Samstag traten vier TGS-Kämpfer an. Sie hatten zum Teil sehr starke Gegner. Arsenij Jan-

cevschij und Laurens Thies konnten sich trotzdem durchsetzen und wurden mit dem ersten Platz belohnt. Bei Malte Markowski und Niklas Pagano fehlte noch die Erfahrung. Sie erzielten einen dritten Platz. Für Niklas Pagano war es das erste Turnier. Er hat seinen Gegnern, die zum Teil schon weit fortgeschritten waren, mächtig Kontra gegeben.

Sonntags durften Malte Rother und Bogdan Jancevskij ins Wettkampfgeschehen eingreifen. Auch hier waren die Gegner schon sehr stark, trotzdem konnten beide den einen oder anderen Kampf gewinnen.

Am Ende belegte Malte Rother den dritten Platz und Bogdan Jancevskij den zweiten Platz. red



Viel Spaß hatten die Teilnehmer beim Doppeltturnier auf der Tennisanlage.

Foto: TC Schwalbach



Jetzt bewerben!
Einsendeschluss: 15. Mai 2017



STADT FRANKFURT AM MAIN

Bürgerpreis 2017

für ehrenamtliches Engagement in Frankfurt am Main
„Vorausschauend engagiert: Real, digital, kommunal“

Sie sind freiwillig engagiert?
Machen Sie mit beim Bürgerpreis!
www.frankfurter-sparkasse.de/buergerpreis



Stiftung der Frankfurter Sparkasse 1822

www.frankfurter-sparkasse.de/buergerpreis

Becker | Sennhenn | Schuster

2000 - 2013

Rechtsanwälte



Hubertus Becker



Dr. h. c.
Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht
Bau-/Immobilienrecht | Miet-/Pacht-/VEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungsrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5

65843 Sulzbach/Ts.

0 61 96 / 7 46 15

0 61 96 / 75 83 18

kanzlei@rhein-main-anwalt.de

www.rhein-main-anwalt.de



Duo „Rolux“ begeisterte Schwalbacher Zuhörer ohne Verstärker – Freitag zweiter Quizabend

Wie bei „MTV unplugged“

● **Zwei Gitarren und zwei Stimmen – Mehr brauchte es am vergangenen Freitag nicht, um zahlreichen Besuchern im Reisecafé „Selected Travel“ zu begeistern.**

Gut aufgeleget, mit lockeren Sprüchen und tollen Songs im Gepäck rockten Daniel Lux und Roman Martin alias „Rolux“ am vergangenen Freitag die Bühne im Reisecafé in der Schulstraße. Gute zwei Stunden präsentierten die Vollblutmusiker Rocksongs aus den 80er- und 90er-Jahren. Die beiden spielten aber nicht mit großem Equipment, sondern nur mit ihren Akustikgitarren „bewaffnet“ – unplugged wie einst bei MTV. Die Zuhörer waren begeistert und die meisten waren sich einig, dass man diesen Abend unbedingt noch einmal wiederholen muss.

Am Freitag, 5. Mai, findet im Reisecafé ab 18.30 Uhr der zweite Quizabend statt. **ib**



Roman Martin (links) und Daniel Lux spielten am Freitag im Reisecafé „Selected Travel“ nur mit zwei Stimmen und zwölf Gitarrensaiten klassische Rocksongs. Foto: Baumann

Arboretum Krimi-Tour präsentiert spannende Geschichten, Lieder und Fakten zum Waldpark

Literatur mitten in der Natur

● **Am Sonntag, 7. Mai, dem hessenweiten „Tag der Literatur“, lädt der Verein „SDW Freunde Arboretum“ erneut zu einer Krimtour ins Arboretum ein. Krimiautoren, Musiker sowie Überzeugungs-täter in Sachen Natur präsentieren spannende Geschichten, Lieder und Fakten in heimischer Flora und Fauna.**

Der Spaziergang führt ab 14 Uhr vom Waldhaus Arboretum in zwei Gruppen an den Waldgesellschaften der nördlichen Erdhalbkugel vorbei zu den Lesestationen. Meddi Müller wird einen mörderischen Vorgesmack auf seinen historischen Krimi „Der Türmer“ geben. Chris Silberer liest Szenen aus ihrem

Basketball-Thriller „Korbleger“, der teilweise direkt im Arboretum spielt, vor. Andrea Habeney stellt ihren neuen Frankfurt-Krimi vor. Und Ingrid und Volker an der mörderischen Orgel stimmen musikalisch auf die Krimi-Tour ein. Zur Stärkung gibt es am Waldhaus Kaffee und Kuchen. Die Teilnahme an der Veranstaltung, die gegen 16.45 Uhr endet, ist kostenlos. Spenden für die gute Sache sind willkommen.

Damit man weiterhin den Wiedehopf, den geschützten Kammmolch, Zauneidechsen und so seltene Insekten wie die blaügelige Ödlandschrecke oder die Holzbüchse im Arboretum findet, will sich der Verein „SDW Freunde Arboretum“ eine Pufferzone für die Artenvielfalt anregen, um

den geringen Schutzstatus des Waldparks zu verbessern. Mit „Kommune für biologische Vielfalt“ erhofft sich der Verein eine Anbindung an den Frankfurter Grüngürtel, da Frankfurt diesem Bündnis bereits angehört.

In Schwalbach wurde das Projekt bei der Stadt vorgestellt und positiv beurteilt. „Es wäre wichtig und richtig, wenn alle Arboretum-Städte und -Gemeinden diesem Bündnis beitreten würden“, sind sich die Vereinssprecher Werner Klein und Andreas Bruckert einig und wollen bei der Tour aus ihrer Sicht über den Stand der Dinge, aber auch über den geplanten Ausbau der Obermayr International School und den Verkauf des Hangars berichten. **red**

Am Sonntag Vernissage und Führung durch das Arboretum – Besondere Bäume im Monat Mai

Kunst und Maibaumführung

● **Am Sonntag, 7. Mai, lädt das Forstamt Königstein alle Interessierten zu einer Ausstellungseröffnung ins Waldhaus „Am Weißen Stein“ ein.**

Die aktuelle Werkschau der Künstlergruppe „Gissandi“ unter dem Titel: „... auf die Bäume!“ zeigt Lebewesen des Waldes, knorrige Baumtypen sowie deren gefiederte Bewohner. Geheimnisvolle Strukturen und Einblicke in verborgene Details der unterschiedlichsten Baum-

gestalten sind Ergebnis leidenschaftlicher Suche nach dem Geist der Bäume. Die Künstler aus Bad Homburg arbeiten seit zehn Jahren zu unterschiedlichsten Themen – oft und bevorzugt mit und in der Natur. Die Vernissage beginnt um 11.00 Uhr. Die Künstler unter der Leitung von Britta Hansa sind anwesend. Weitere Öffnungszeiten der Ausstellung sind an den kommenden Wochenenden 13./14. Mai und 20./21. Mai jeweils von 11 bis 16 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Maiengrün

Von 12.30 Uhr bis 13.30 Uhr führt am Sonntag Dr. Christine Becela-Deller die Besucher ins Gelände zu ausgesuchten „Maibäumen“ und frischem Maiengrün. Bäume und Sträucher, die im Monat Mai eine besondere Rolle in der Überlieferung und im Brauchtum spielen, stehen dabei im Mittelpunkt. Für Erwachsene und Kinder kostet die Teilnahme drei Euro. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. **red**

Behinderten-Selbsthilfe

Nächstes Treffen

● **Das nächste Treffen der Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach findet am Montag, 8. Mai, um 15 Uhr im katholischen Gemeindehaus in der Badener Straße 23 statt.**

Zu Gast ist der Schwalbacher Umweltschutzbeauftragte Burghard Hauelsen. Liane Lückfeld informiert Interessierte unter der Telefonnummer 81733 und Kornelia Schwetmann unter der Telefonnummer 82362 über die Aufgaben der Behinderten-Selbsthilfe. **red**

Auf dem Rewe-Parkplatz

Unfallflucht

● **Am Dienstag vergangener Woche wurde zwischen 11.40 Uhr und 12 Uhr ein schwarzer VW Golf auf dem Parkplatz des Limes-Einkaufszentrums beschädigt.** Der Unfallverursacher flüchtete von der Unfallstelle, ohne seine Personalien anzugeben. Der Sachschaden wird auf rund 1.000 Euro geschätzt. Bei dem Pkw wurden die Fahrertür und der Kotflügel vorne links beschädigt. **pol**

Evangelische Friedenskirche

Vortrag über Martin Luther

● **„Vom Mönch zum Reformator“ lautet der Titel eines Vortrags über Martin Luther am Mittwoch, 10. Mai.**

Das Referat von Dekan Dr. Martin Fedler-Raup beginnt um 19.30 Uhr im Gemeindehaus der evangelischen Friedenskirchengemeinde in der Bahnstraße. Veranstalter wird der Vortrag von der Friedenskirchengemeinde gemeinsam mit dem Verein Heimat und Geschichte. **red**

SPD-Wahlkreisgespräch

Die Zukunft Europas

● **Die SPD Bundestagskandidatin Dr. Ilja-Kristin Seewald lädt am Samstag, 13. Mai, zum zweiten Wahlkreisgespräch ein.**

Dieses Mal ist Europa das Thema bei Espresso, Café au Lait und Çay um 14 Uhr im Bürgerhaus Neuenhain. Michael Roth, Europa-Staatsminister im Auswärtigen Amt, wird in das Thema einführen und im Gespräch mit der Bundestagskandidatin und den Bürgern über Europa sprechen. Die Veranstaltung moderiert die Schwalbacher Fernsehjournalistin Dr. Claudia Ludwig. **red**

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

7. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 7. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales

am Donnerstag, 04.05.2017, um 19:30 Uhr im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 6. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales vom 15.11.2016
02. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
03. Erweiterung der Schulkinderbetreuung an der Geschwister-Scholl-Schule zum Schuljahresbeginn 2017/2018
Vorlage Nr. 18/M 0044 vom 11.04.2017, Magistrat
04. Aktualisierung der Richtlinien zur Vereinsförderung ab dem Jahr 2017
Vorlage Nr. 18/M 0045 vom 11.04.2017, Magistrat
05. Verleihung der Elmer-Spyglass-Plakette
Vorlage Nr. 18/M 0049 vom 25.04.2017, Magistrat
06. Benutzungsordnung für das Limesstadion
Vorlage Nr. 18/A 0030 vom 03.04.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
07. Anfragen und Mitteilungen
08. Festlegung des nächsten Sitzungstermins

Schwalbach am Taunus, 27.04.2017

gez. Marion Downing, Vorsitzende

9. + 10. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 9. + 10. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

am Mittwoch, 03.05.2017, um 18:00 Uhr stattfindet.

Hinweis:

Die Mitglieder des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt treffen sich um **18:00 Uhr an der Brücke am Ende des Hans-Bernhard-Reichow-Weges** zu einer Waldbegehung mit Revierförster Martin Westenberger, Hessen-Forst Königstein. Im Anschluss an die Waldbegehung wird die Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt ab 19:00 Uhr im Raum Avrillé (Raum 7/8) im Bürgerhaus fortgesetzt.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 8. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 08.03.2017
02. Wahl des/der 2. stellvertretenden Vorsitzenden
03. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
04. Beschluss der Satzung über die Gestaltung baulicher Anlagen, von Freiräumen und Verbeanlagen im Bereich der Altstadt der Stadt Schwalbach am Taunus – Gestaltungsatzung
Vorlage Nr. 18/M 0033 vom 17.01.2017, Magistrat
05. Schlussbericht zur Forsteinrichtung (für die Jahre 2015 - 2025) - Stichtag 01.01.2015
Vorlage Nr. 18/M 0038 vom 21.02.2017, Magistrat
Herr Martin Westenberger, Hessen-Forst Königstein, steht für Fragen zur Verfügung.
06. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72 für das „Limesstadion“
Vorlage Nr. 18/M 0043 vom 11.04.2017, Magistrat
07. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 18/M 0046 vom 11.04.2017, Magistrat
Frau Beck, Architekturbüro Bauer, steht für Fragen zur Verfügung.
08. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72 b für die „Sportanlagen Hinter der Roth“
Aufhebung des Beschlusses der Stadtverordnetenversammlung Drucksache Nr. 17/M 0185 vom 21.05.2015 - Renaturierung des Behelfsparkplatzes der Kliniken des Main-Taunus-Kreises Verpachtung der teilweise Grundstücksfläche in der Flur 40, Flurstück 56/11, Gemarkung Schwalbach am Taunus an die Kliniken des Main-Taunus-Kreises
Vorlage Nr. 18/M 0047 vom 25.04.2017, Magistrat
09. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72 a für das „Naturschwimmbad“; Vorlage Nr. 18/M 0048 vom 25.04.2017, Magistrat
10. Beschluss zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 58 für das Gebiet „Östlich der Sulzbacher Straße“ für das Grundstück Neustraße 10
Vorlage Nr. 18/M 0051 vom 25.04.2017, Magistrat
11. Weitere Stromtankstellen in Schwalbach
Vorlage Nr. 18/A 0023 vom 27.02.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
12. Umstellung des städtischen Fuhrparks auf Elektrofahrzeuge
Vorlage Nr. 18/A 0025 vom 27.02.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
13. Runder Tisch Limesstadion
Vorlage Nr. 18/A 0027 vom 30.03.2017, CDU Fraktion
14. Vorläufige Nutzung des Limesstadions
Vorlage Nr. 18/A 0028 vom 30.03.2017, CDU Fraktion
15. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 109 für das Gebiet Limesstation in der Flur 42 der Gemarkung Schwalbach am Taunus nach §§ 2 ff., 13 a Baugesetzbuch (BauGB)
Vorlage Nr. 18/A 0029 vom 30.03.2017, CDU Fraktion
16. Berichte des Magistrates
17. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 27.04.2017
gez. Jochen Zehnter, Vorsitzender

STELLENANGEBOTE

„Wir suchen Zusteller/in für unsere Tageszeitungen“

Höchster Kreisblatt, Frankfurter Allgemeine Zeitung und Frankfurter Rundschau

In folgendem Gebiet für feste Bezirke:
Bad Norder, Sulzbach, Schwalbach & Eschborn
(Verdienst ca. 450€ für Mo-Sa)

Tel: 06192 - 2032290

Tagespflege sucht versierte Bürokraft
auf Basis geringfügiger Beschäftigung.

Ansprechpartner:
M. Stork
Tel. 0 61 96 / 77 32 99

Wir suchen ab sofort einen **Gärtner** in Teil- oder Vollzeit sowie einen **Fensterreiniger** in Teil- oder Vollzeit.

W & J Reinigungsservice
Tel. 0 61 96 - 999 58 92

Ihr neuer Job ...

... gefunden durch
Werbung in der
Schwalbacher Zeitung



Aktion zum „Tag des Baumes“ im Arboretum Main-Taunus

Kinder pflanzten Baum des Jahres

● Zu einer der größten und erfolgreichsten Mitmachaktionen im Naturschutz hat sich der Tag des Baumes entwickelt, der seit über 60 Jahren gefeiert wird. Auch im Arboretum wurde am vergangenen Donnerstag dieser „Festtag“ begangen.

In diesem Jahr trafen sich je eine Grundschulklasse der Anrainerkommunen Eschborn, Schwalbach und Sulzbach sowie Kinder der Naturgruppe, dem Waldkindergarten Eschborn, um den Baum des Jahres 2017, eine Fichte, zu pflanzen.

Als Vertreter der Kommunen waren Eschborns Bürgermeister Mathias Geiger, Eschborns Gründezernent Heinz O. Christoph sowie Sulzbachs Erster Stadtrat Hans-Jürgen Wiczorek anwesend.

Bevor die Kinder letzte Hand an den gepflanzten Baum legten, sprach Mathias Geiger als

Vertreter des Fördervereins Arboretum, einige einleitende Worte. Revierförster Martin Westenberger stellte anschließend die Fichte mit ihren Eigenschaften vor.

Am 25. April 1952 pflanzte der damalige Bundespräsident Prof. Dr. Theodor Heuss mit Bundesinnenminister Dr. Robert Lehr im Bonner Hofgarten einen Ahorn, der inzwischen ein stattlicher Baum geworden ist. Der Tag des Baumes jährt sich somit in diesem Jahr zum 65. Mal. Er geht auf den amerikanischen „Arbour Day“ zurück, der bereits zum Ende des 19. Jahrhunderts in Amerika entstanden ist.

„Mit jedem neuen Baum, den wir hier pflanzen, setzen wir ein Zeichen für die Zukunft“, betonte Mathias Geiger. Die Baumpflanzung wurde wie jedes Jahr vom Forstamt Königstein und dem Förderverein Arboretum organisiert. red



Grundschulkinder aus Schwalbach, Eschborn und Sulzbach sowie Kinder aus dem Waldkindergarten pflanzten im Arboretum anlässlich des Tag des Baumes eine Fichte und erfuhren vieles über den Waldpark und die Pflanzen, die dort wachsen. Foto: privat

Hintergrundreicher Vortrag über modernen Zahnersatz beim WiTechWi-AES-Abend im April

Keramik in der Zahnmedizin

● Dr. Roland Ehrh referierte am 19. April im Rahmen der „WiTechWi“-Vorträge zum Thema „Entwicklung und Einsatz von Glaskeramik in der restaurativen Dentalmedizin“.

Dieses Thema schien zunächst wenig spannend zu sein. Deshalb waren wohl dies-

mal nur knapp 20 Zuhörer in den Vortragssaal der Albert-Einstein-Schule gekommen. Schnell wurde aber klar, dass die neuen Materialien für Kronen und Brücken in der Zahnmedizin zukünftig sicherlich an Bedeutung gewinnen werden. Wahrscheinlich wird fast jeder im Laufe seines Lebens Bekanntschaft mit Zahnersatz

machen. Daher war es interessant zu erfahren, welche Rolle das Material dabei spielt und welche Möglichkeiten der Einsatz von Glaskeramik dabei bieten kann.

Meist wird eine Gerüstkeramik aus Siliziumdioxid verwendet und das Ganze dann mit einer Verblendkeramik verkleidet. Die Gerüstkeramik zeichnet sich unter anderem durch Verträglichkeit und besondere Festigkeit aus, die Verblendkeramik besitzt neben der nötigen Härte und glatten Oberfläche vor allem auch ästhetische Vorzüge. Die Schwierigkeit ist, für die Verblendung einen geeigneten Materialcocktail zu finden und auch bei der Fertigung die notwendige Temperaturführung zu gewährleisten um optimale Eigenschaften des Produkts sicherzustellen.

Roland Ehrh zeigte, wie mit modernsten chemisch physikalischen Analysemethoden die Keramik untersucht werden konnte, die physikalischen und chemischen Vorgänge bei der Herstellung entschlüsselt wurden und somit diese Erkenntnisse zu einem optimalen Ergebnis führten. Heute stehen Kronen und Brücken aus diesem Material zur entsprechenden Behandlung im Zahnbereich zur Verfügung.

Nach dem Vortrag schloss sich noch eine lebhafte Diskussion an, die auch für die anwesenden Schüler noch einige Fragen beantwortete.

Der nächste Vortrag wird das Thema „Entwicklung der chemischen Industrie in Deutschland“ behandeln. Dabei wird an einem regionalen Beispiel dargestellt werden, wie sich, oft auch durch Zufall, die Möglichkeiten zur Herstellung interessanter und wichtiger Produkte ergeben kann. Der Vortrag wird diesmal am Mittwoch, 10. Mai, ausnahmsweise im Bürgerhaus stattfinden. red

Hilfe für den Rettungsdienst

Tür geöffnet

● Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Sonntag nachmittag in die Frankensstraße alarmiert.

Hier wurde eine hilflose Person in einer verschlossenen Wohnung vermutet. Die Tür wurde durch die Feuerwehr geöffnet und dem Rettungsdienst Zugang zur Wohnung verschafft. ffw

Gesundheit & Wellness

Gesundheits- und Wellnessreisen liegen in diesem Jahr im Trend – Angebote aus aller Welt

Körper und Geist auf tanken

● Die Planung für den Sommerurlaub laufen auf Hochtouren. Ganz oben auf der Wunschliste: Wie und wo erhole ich mich am besten? Immer mehr Hotels bieten daher gesundheitsfördernde Programme und spezielle Wellnessangebote. Sie sollen helfen, Körper und Geist wieder aufzutanken.

Gesunder Urlaub ist im Trend. Bis 2020 soll die Zahl der an Gesundheitsreisen-Interessierten auf 13,1 Millionen ansteigen. Das entspricht fast einer Verdopplung zu 2007. Erholungssuchende haben die Qual der Wahl.

Unter Wellness versteht man alle Anwendungen, die das körperliche, geistige oder seelische Wohlbefinden verbessern, Energiereserven aufladen und weniger stressanfällig machen. Neben den üblichen Angeboten wie Schwimmbad, Sauna und Massagen gibt es immer neue Trends wie „absolute Fitness“, „Detoxing“, „Yoga Retreats“, „Medical Wellness“. Häufig nachgefragt werden auch gezielte Behandlungen für Antistress oder Burnout-Prävention. Hotels mit gehobenem Wellness-Programm findet man heute weltweit.

Urlaub ist auch der perfekte Start für eine veränderte Ernährungsweise. Unter profes-

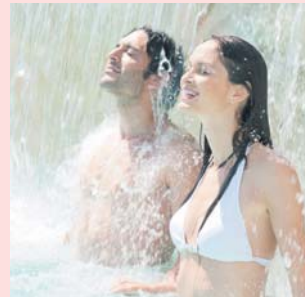
sioneller Anleitung lässt sich testen, was einem gut bekommt. Häufig hilft die erste Umgewöhnungsphase dabei, die neue Ernährung anschließend in das tägliche Leben zu integrieren.

Menschen mit deutlichen Krankheitssymptomen sollten jedoch vorher mit ihrem Arzt über eine Kur sprechen. Wer dagegen eine Auszeit vom anstrengenden Alltag nehmen möchte, für den eignen sich Reisearrangements

Effekt und erhöhen spürbar das Wohlbefinden. Besonders beliebt sind auch Ayurveda-Reisen nach Indien oder Sri Lanka.

Claudia Wagner von Fit-Reisen ist überzeugt: „Urlaub ist ein guter Anfang. Wichtig ist die Erkenntnis, was einem gut tut und Schwung für eine neue Lebensweise. Den nimmt man zwangsläufig von einer professionell organisierten Gesundheitsreise mit nach Hause.“ pr

mit Gesundheitspaketen. Neben Deutschland sind viele Hotels in Ungarn, Italien oder in den bekannten Kurbädern Tschechiens entsprechend ausgestattet. Hier können häufig mit Krankenkassenzuschuss - erholsame Aufenthalte gebucht werden. Heilsame Wirkungen entfalten sich zum Beispiel mithilfe von Fango, Thallasso oder Kneipp. Schon wenige Anwendungen reichen für einen positiven



Immer mehr Hotels bieten gesundheitsfördernde Programme und spezielle Wellnessangebote, die helfen, Körper und Geist wieder aufzutanken. Foto: obs/FIT Reisen



Dr. Roland Ehrh erklärte in seinem „WiTechWi“-Vortrag welche Rolle Glaskeramik in der Zahnmedizin spielt und welche Möglichkeiten der Einsatz von Glaskeramik bieten kann. Foto: AK WiTechWi

Frischer Spargel direkt vom Bauern SPARGELHOF MAGER

Mühlstraße 16
64331 Weiterstadt-Gräfenhausen
Telefon: 0 61 50 / 5 13 66

- neben dem Parkhaus „Mutter Krauss“ (Sauererlenstraße)
- Am Kronberger Hang
- Sulzbach – am Dorint Hotel
- bei Königstein Zufahrt zur Roten Mühle

Ab sofort frische Erdbeeren aus eigenem Anbau.

C.S.Friseure

Mittwoch MÄNNERTAG

Meister wissen wie es geht!

Marktplatz 13 • 65824 Schwalbach • Telefon 06196/81313

SZplus

1 Sitzung
(45 Min.) gratis
in der Salzgrotte Höchst

bei telefonischer
Terminvereinbarung vom
4. bis 17. Mai 2017
für alle registrierten
Nutzer.

Salzgrotte Rhein-Main KG, Kurmainzer Str. 45, 65929 Ffm.-Höchst

Gutschein und weitere Informationen
unter www.schwalbacher-zeitung.de

fit & health

Fit und vital im Alltag. Unser Trainingskonzept hilft, zu entspannen und gesundheitlichen Problemen entgegen zu treten. (z. Bsp. Rückenschmerzen, Übergewicht, ...)

Gesundheits - Tai Fu - Weichfließende Bewegungsabläufe in Verbindung mit einfachen, effektiven Übungen.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Amrillstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staad, gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplitzki GmbH** Tel. 1054
Hardbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplitzki@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autogas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen;
Homepage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberlederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: Ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** .. Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
■ **R & B Bedachung** Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann, Anlagenbau** 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmiegel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauinsanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menservice apeto AG** Tel. 06192/207730
Im Aufzug von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

TELEFON Service**E Europa**

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergischer Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik – Naturstein – Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **Kamm in - Iris** und Birgit Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zuanarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabins, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie – h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung · Verkauf · Verwaltung · www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst · uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb · Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spengerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung · Sanitär · Spengerei · Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spengerei, Kundendienst – Notdienst – Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH · 24-Stunden-Service
Kanalsanierung · Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Kosmetikstudio hautnah – Rosemarie Feliks**
dauerhafte Haarentfernung, Tel. 81381
kosmetische Behandlungen aller Art
info@kosmetik-feliks.de – www.kosmetik-feliks.de
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schenner** 1841
Polstererei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 888773
Staat. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte, Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel. +Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichböden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110+640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork · verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: juri-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumaussstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussattung

■ **Raumaussattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwältin

■ **Rechtsanwältin Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn – www.eschborn-rechtsanwaeltin.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsplatz 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Sulzbach, Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Handell I
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Bauen ...



Heizung Sanitär Komplettbäder Solar Klimatechnik

Zoran Nikolic

An der Alten Mühle 1
65760 Eschborn
Fon 06196 / 96 78 152
Fax 06196 / 96 78 153
Mobil 0151 / 11 28 1537
Mail: nikolic_eschborn@gmx.de

Ott Haustechnik

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Installation
Kundendienst

Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädter Pfad 9 • 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

Manfred Moser GmbH

- Sanitär- und Heizungstechnik
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst

Hauptstraße 96 • 65843 Sulzbach (Taunus)
Telefon (06196) 71763
manfred.moser.gmbh@arcor.de



PFEIFFER

Elektro-Technik GmbH
GGF. Thomas Lorenz

PLANUNG • BERATUNG • AUSFÜHRUNG

Falkensteiner Straße 14

65760 Eschborn

Tel. 0 61 73 / 6 29 95 oder 6 25 05

Fax 0 61 73 / 6 85 22

info@elektro-pfeiffer.de



Maler Dehmel

Maler- und Lackiermeister

Gärtnerweg 8 • 65824 Schwalbach
06196-83525 • malerdehmel@web.de

Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden –
kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnen-
schutz – abends
stimmungsvolle
Beleuchtung

Genießen Sie Ihre
Terrasse auch
dann, wenn es
dunkel wird – die
Opal Design Lux mit
integrierter Beleuchtung



weiner
DIE MARKISE
... und mehr
für jede Jahreszeit



Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

ELEKTROANLAGEN



W. MANGOLD

O.H.G.
seit 1926

Königsteiner Straße 78
65929 Frankfurt a. M. Höchst
Tel. (0 69) 31 29 23 • Telefax (0 69) 30 60 29

REPARATURDIENST

SZplus

– das Internetangebot der Schwalbacher Zeitung

Fast 1.000 Schwalbacher sind schon bei „SZplus“ angemeldet – Jede Woche exklusive Angebote für alle registrierten Nutzer

Die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag

Immer mehr Schwalbacher nutzen „SZplus“, das Internet-Angebot der Schwalbacher Zeitung. Knapp zwei Jahre nach dem Start der Seite ist mehr als jeder zehnte Haushalt registriert – Tendenz steigend. An die 1.000 Nutzer haben sich mittlerweile kostenlos unter www.schwalbacher-zeitung.de registriert.

„Die meisten von ihnen schauen beinahe täglich nach Neuigkeiten aus Schwalbach“, sagt Verleger Mathias Schlosser. Der Vorteil von „SZplus“ ist, dass man nicht bis zur gedruckten Ausgabe der Schwalbacher Zeitung am Mittwoch warten muss, sondern die Artikel tagsaktuell lesen kann. Mathias Schlosser: „Das ist wie bei einer

lokalen Tageszeitung.“ Der Service ist bisher kostenlos. Außerdem bietet die Online-Ausgabe des „Gelben Blättchens“ nicht nur Texte und Fotos, sondern immer wieder auch kleine Video- und Audioaufnahmen.

Um „SZplus“ nutzen zu können, muss man aber nicht erst den Computer oder das Laptop hochfahren. Die Seiten können genauso komfortabel mit einem Smartphone oder Tablet aufgerufen werden.

Attraktive Gutscheine

Darüber hinaus lohnt sich eine Mitgliedschaft bei „SZplus“. Jede Woche gibt es besondere Preis-Angebote und Gewinnspiele, die exklusiv den registrierten Nutzern vorbehalten sind (siehe Infokasten). Wer alle Gutscheine eingelöst hat,

konnte sich im vergangenen Jahr über Waren und Leistungen im Wert von rund 70 Euro freuen und zahlreiche Sonderangebote nutzen. „Wir wollen für unsere Nutzer einen echten Mehrwert schaffen“, sagt Mathias Schlosser.

Ein weiterer Vorteil von „SZplus“ ist, dass alle angemeldeten Leser den E-Paper-Service der Schwalbacher Zeitung nutzen können. Sie erhalten bereits am Dienstagabend vorab eine pdf-Datei des „Gelben Blättchens“ vom Mittwoch.

Wer „SZplus“ nutzen möchte, muss nur das Registrierungsformular ausfüllen, das automatisch erscheint, sobald man den „Weiterlesen“-Button an einem der Artikel gedrückt hat. Anschließend kann man sich mit seinem Benutzernamen und einem Passwort anmelden. sz

Gutscheine von „SZplus“

Das alles gab es gratis

„SZplus“ lohnt sich. Das haben registrierte Nutzer unter anderem schon gratis bekommen:

- 2 Sack Blumenerde
- 2 Flaschen Wein
- 1 Kilo Taunusäpfel
- 1 Copycard
- 1 Handkäs mit Musik
- 1 Blumenstrauß
- 2 Sack Grillkohle
- 2 Packungen Bambustee
- 2 Tuben Duschgel
- 1 Obstmesser
- 2 Naturbad-Karten
- 2 Pizzas
- 1 Kilo Strauchtomaten
- 3 Mal Hemden waschen
- 500g Premium-Spargel
- 1 Herrenhaarschnitt
- 1 Powerbank
- 1 Kilo Mandarinen
- 5 Krebbel
- 1 Sack Streusalz
- 1 Taschenschirm

Außerdem gab es zahlreiche Rabatt-Aktionen für „SZplus“-Nutzer.

Aktuelle Lokalnachrichten

Hier lesen Sie tägliche aktuelle Berichte aus Schwalbach. SZplus-Nutzer müssen nicht bis Mittwoch warten, sondern erfahren – wie bei einer Tageszeitung – täglich, was es Neues in der Stadt gibt, mit Worten, Fotos und auch mit kurzen Videos.

SZ-Archiv

In dieser Rubrik haben SZplus-Nutzer Zugriff auf pdf-Dateien aller Ausgaben der Schwalbacher Zeitung, die in diesem Jahr erschienen sind. Die Ausgaben können auch gespeichert oder ausgedruckt oder auf dem eigenen Rechner archiviert werden. Darüber hinaus erhalten alle SZplus-Nutzer die Schwalbacher Zeitung schon am Dienstag per E-Mail.

Kleinanzeigenauftrag

Der einfachste Weg, eine private Kleinanzeige aufzugeben führt über das Formular auf www.schwalbacher-zeitung.de. Einfach ausfüllen und abschicken und die Kleinanzeige erscheint am darauffolgenden Mittwoch.

Termine im Überblick

SZplus zeigt immer alle aktuellen Termine von öffentlichen Veranstaltungen in Schwalbach mit Ort, Datum und Uhrzeit.

Mitreden

SZplus-Nutzer können alle Artikel selbst kommentieren und ihre Meinung sagen. Aus rechtlichen Gründen muss die Redaktion die Kommentare freigeben. Doch nur Meinungsäußerungen, die gegen Recht und Gesetz oder die guten Sitten verstoßen oder einfach beleidigend und grob unsachlich sind, werden gelöscht.

... renovieren, einrichten

Auch ohne dicke Dämmpakete lassen sich viele Dächer energie-effizient modernisieren

Leichte Lösung für alte Dächer

● Eine gute Dämmung des Dachs gehört zwingend zu einem energieeffizienten Haus und ist im Neubau heute selbstverständlich. Im Altbau muss das Dach meist nachträglich gedämmt werden. Je nach Leistung des Dämmstoffs müssen dann dicke Schichten aufs Haus gepackt werden.

„Das ist schon rein optisch nicht jedermanns Sache, und auch statisch kann es bei älteren Häusern Probleme geben, wenn das Gewicht der Dämmung und Dacheindeckung die Belastbarkeit des Dachstuhls überschreitet“, warnt Fachautor Martin Schmidt, beim Ver-

braucherportal RGZ24.de für Bauen-Wohnen-Themen zuständig.

Dass es auch anders geht, zeigen speziell für die Dachsanierung entwickelte schlankere Dämmsysteme aus Polyurethan, etwa das System „ökonomiC“ von Puren. Besonders gut geeignet sind solche Lösungen für die Verlegung auf den Sparren über einer bereits vorhandenen Zwischensparrendämmung, die alleine nicht den aktuellen Anforderungen aus der Energieeinsparverordnung an Altbauten genügt. Mit der schlanken und leichten Dämmung lassen sich die Vorgaben dagegen sicher erfüllen, so dass Modernisierer auch rechtlich

auf der sicheren Seite sind.

Durch den speziellen Systemaufbau der Aufsparrendämmung mit feuchte-regulierender Spezialdachbahn werden Schäden an feuchte- oder schimmelgefährdeten Bauteilen verhindert, die Dämmung zwischen den Sparren ist weiterhin nutzbar und die luftdichte Ausführung raumseitiger Bekleidungen wird nicht vorausgesetzt. Mehr Informationen gibt es unter www.puren.com/ökonomiC im Internet.

Möglich wird der schlankere Dachaufbau durch die extrem gute Dämmwirkung von Polyurethan, die anderen handelsüblichen Materialien deutlich überlegen ist. Sie sorgt im Winter dafür, dass die Wärme im Raum bleibt und hält im Sommer die Hitze draußen. Dass der Werkstoff für Allergiker geeignet ist und eine ausgezeichnete Ökobilanz mit Umweltproduktdeklaration (EPD) besitzt, macht ihn auch für alle interessant, die Wert auf nachhaltiges und gesundes Wohnen legen.

Solaranlagen bringen zusätzliches Gewicht aufs Dach, genau wie eine nachträgliche Dämmung. Bei älteren Dachkonstruktionen sagt der Statiker dann irgendwann Stopp, denn starke Schneefälle muss das Dach ja auch noch überstehen, ohne Schaden zu nehmen. Mit schlanken Leichtbau-Dämmungen lässt sich zumindest bei der Dämmung erheblich Gewicht einsparen, so dass mehr Reserven für andere Belastungen bleiben. djd



Ein Besuch, auf den man verzichten kann: Mit dem hochwertigen Insektenschutzgitter Transpatec von Neher bleibt Ungeziefer draußen – und der Sommer lässt sich in vollen Zügen genießen, denn Licht und Luft sind weiterhin herzlich willkommen. Foto: eprl/Neher

Ein gutes Insektenschutzgitter versperrt dem Ungeziefer den Weg – Viel Luft und Licht

Kein Zutritt für Käfer und Co.

● Es gibt Besucher, die niemand gerne in den eigenen vier Wänden willkommen heißt: Insekten wie Käfer, Spinnen oder Mücken laden sich gerade im Sommer immer wieder selber ein. Zum Glück gibt es einfache und gleichsam effiziente Maßnahmen, durch die Krabbeltiere und Co. wirksam draußen bleiben – ohne dass in der warmen Jahreszeit ständig Türen und Fenster geschlossen sein müssen.

keit. Ebenso wurde die besondere Reißfestigkeit durch ein unabhängiges Prüfinstitut getestet und bestätigt.

Im Gegensatz zu Standardgeweben besticht das neue Produkt von Transpatec durch einen superfeinen Faden mit einem Durchmesser von 0,13 Millimetern und eine innovative Webtechnik. So scheint der Insektenschutz nicht nur fast unsichtbar und fügt sich homo-

gen in das Ambiente ein, sondern ermöglicht auch einen sehr guten Lichtdurchfluss. Nicht zuletzt lässt das Qualitätsprodukt von Neher 140 Prozent mehr Luft in den Raum als herkömmliche Versionen. Das schafft eine wohlige und frische Atmosphäre im gesamten Haus.

Weitere Informationen zum mückenfreien Sommergenuss gibt es unter www.neher.de im Internet. pr



Wenn ein altes Dach mit einer schlanken Hochleistungsdämmung energetisch auf Vordermann gebracht wird, können alte Zwischensparrendämmungen drin bleiben. Foto: djd/puren

Grün ist eine der Sommer-Trendfarben bei der Wandgestaltung – Farbliche Akzente setzen

Zurück zu Tönen aus der Natur

● Der Alltag kann manchmal bisweilen etwas grau und stressig erscheinen und die optische Überreizung durch Leuchtreklamen, Signalschilder und Co lässt den Wunsch nach Regeneration und einer kleinen Auszeit aufkommen. Die Trendfarben des Jahres passen sich diesem Bedürfnis an.

Farbpalette gezielt eingesetzt werden – beispielsweise in Form einer Akzentwand und in Kombination mit pudrigen Pastelltönen und floralen Printmotiven.



Fast so gut wie ein Spaziergang durch den Wald: Grüntöne wirken sich harmonisierend, regenerierend und vitalisierend auf die Psyche aus. Foto: eprl/Alpina

Wie wäre es zum Beispiel mit dem dynamischen Akzentton „Natur Pur“ aus der Kollektion Alpina Farbpalette oder dem etwas mildernden Grauton „Steinblaue Schönheit“? Ebenfalls besonders gefragt sind Aquarelle wie „Licht der Gletscher“, die dem Sommerauftakt einen gelungenen Anstrich verschaffen. Neben dem gesamten Farbspektrum von hellem Aqua bis Mitternachtsblau sorgen Erd- und Terracotta-Farben oder metallische Töne, insbesondere Bronze, für das gewisse Extra in puncto farblicher Hingucker. Mehr dazu gibt es unter www.alpina-farben.de im Internet. pr



Fliegengitter gibt es auch als Pendeltüren. Foto: Neher

RS ROGER & SCHEU
METALLBAU GMBH

Wir bringen Metall in Form!

Wiesenstraße 10 | 65843 Sulzbach/Ts. | Tel. 0 61 96 / 75 93 96
info@rogerscheu.de | www.rogerscheu.de

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB

Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

GRABITSCH
Seit über 100 Jahren
vorm. Ernst Dörring Schreiner
Inh. Andreas Grabitsch Dachdeckermeister

Gartenstr. 16-18, 65812 Bad Soden/Ts. • **Bedachungen**
Telefon (06196) 234 15 • **Gerüstbau**
Telefax (06196) 64 31 01 • **Dachklempner**
• **Isolierungen**

BAD UND HAUSTECHNIK AUS EINER HAND

NEUES BAD – BEWÄHRTER KUNDENDIENST

SANITÄR + HEIZUNG
ELEKTRO + FLIESEN
SOLAR + LACKSPANNDECKEN

4 HANDWERKE IN 1 MEISTERBETRIEB
www.bht-eschborn.de
06196/568631 **bht**

Kollmann elektro

Gartenstr. 6 Tel.: 06196 / 13 74
65824 Schwalbach Fax: 06196 / 85547
Elektro-Kollmann@t-online.de

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließern, Schließern, Einbruchsicherungen.

Tel. 069 / 97760820
info@schlosserei-fay.de

Qualität aus Meisterhand.

DÖRR
MEISTERBETRIEB

• SANITÄR • HEIZUNG • INSTALLATION • WARTUNG • KUNDENDIENST

FON 06174 - 99 89 115
FAX 06174 - 99 89 113
info@haustechnik-doerr.de

SANITÄR & HEIZUNG WWW.HAUSTECHNIK-DOERR.DE

OBER DEN BIRKEN 2 | 65779 KELKHEIM / TS.

Einfach mal was Neues!

529.-

0% FINANZIERUNG

26.45 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 20 Monate Laufzeit

SAMSUNG

SAMSUNG WW71J5436FW/EG

Waschmaschine

- Programme wie z.B.: Fleckenintensiv, schnelle Wäsche, Intensivwäsche, Dunkle Wäsche
- Sensorische Mengenautomatik und Eco-Trommelreinigung mit Erinnerungsfunktion
- Leiser, langlebiger und sparsamer Betrieb durch digitalen Inverter Motor
- Hygienische Trommelreinigung ohne Zusätze durch ECO-Trommelreinigung
- Verbrauchswerte/Jahr: 7.400 Liter Wasser, 102 kWh Strom^{a)}

Art. Nr.: 2237510

Energieeffizienz-Klasse **A++**

Besonders energieeffizient
40% sparsamer

7 kg

Waschladung



Schonende Reinigung durch Schaum Aktiv™

1.400 U/Min. Diamond Pflegetrommel

629.-

0% FINANZIERUNG

31.45 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 20 Monate Laufzeit

SAMSUNG

SAMSUNG WW8EK5400UW/EG

Waschmaschine

- Programme wie z.B.: XXL Wäsche, Fleckenintensiv, Quick 15, Outdoor, Energiesparen
- Schonende, gründliche Reinigung empfindlicher Kleidung durch SchaumAktiv™
- Digitaler Inverter Motor
- Vollwasserschutz
- Verbrauchswerte/Jahr: 8.100 Liter Wasser, 116 kWh Strom^{a)}

Art. Nr.: 2091794

Energieeffizienz-Klasse **A++**

Besonders energieeffizient
40% sparsamer

8 kg

Waschladung



Leiser, langlebiger, sparsamer Betrieb

AddWash™

Ermöglicht es jederzeit vergessene Wäschestücke nachzuladen. Zudem kann schonend mit der Hand gereinigte Wäsche nur zum Schleudern nachgelegt werden.

899.-

0% FINANZIERUNG

27.24 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

SAMSUNG

SAMSUNG RL37J5449SS/EG

Kühl-Gefrierkombination

- Besonders energieeffizient und langlebig durch digitalen Inverter Kompressor
- Getrennte Temperatureinstellung für Kühl- und Gefrierbereich
- LED Top Light für gute Innenaussleuchtung
- Nutzinhalt Kühlteil/Gefrierfachteil: 365 Liter/98 Liter
- Verbrauchswert/Jahr: 267 kWh Strom^{a)}

Art. Nr.: 2095383

Energieeffizienz-Klasse **A++**

No Frost

Nie mehr abtauen



Optimale Kälteverteilung durch Metall-Innenrückwand

Twin Cooling+

Optimales Luftfeuchtigkeitsverhältnis im Eis- und Kühlfach hilft Lebensmitteln länger frisch zu halten und Tiefkühlware vor Gefrierbrand zu schützen.

1399.-

0% FINANZIERUNG

69.95 € 0% effektiver Jahreszins
monatl. Rate 20 Monate Laufzeit

SAMSUNG

SAMSUNG RS5SHK4605SA/EG

Side by Side

- LED Lichtsäule für optimale Innenaussleuchtung
- Besonders energieeffizient und langlebig durch digitalen Inverter Kompressor
- Getrennte Temperatureinstellung für Kühl- und Gefrierbereich
- Nutzinhalt Kühlteil/Gefrierfachteil: 359 Liter/174 Liter
- Verbrauchswert/Jahr: 346 kWh Strom^{a)}

Art. Nr.: 2240777

Energieeffizienz-Klasse **A++**

No Frost

Nie mehr abtauen



Mit Wasser-/Eiswürfelspender und Homebar

geöffnete Ansicht

a) lt. Herstellerangabe

0% effekt. Jahreszins. Ab 10 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unseren Finanzierungspartner: Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

Media Markt®